

BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración
CENTRO SOCIAL

Artá, Domingo 8 de noviembre de 1964

AÑO V - N.º 59
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

Reforma litúrgica



L hacerse pública, el pasado día 16, la "Instrucción" del Consejo Ejecutivo Litúrgico postconciliar y de la Sagrada Congregación de Ritos, el mundo cristiano se llenó de gozo al ver ya maduro el fruto que ha dimanado, en materia de Liturgia, del Sacrosanto Concilio Vaticano II.

Esta Instrucción ha sido preparada por el Consilium (Consejo) nombrado por Paulo VI, el 29 de febrero del año en curso, y del que formaban parte 40 obispos, presididos por el cardenal Lercaro y asistidos por una verdadera legión de expertos. Tiene sobre sí la inmensa tarea de reducir a normas ejecutivas y a orientaciones pastorales toda la doctrina y todas las decisiones generales, que contiene la gran constitución conciliar promulgada el 4 de diciembre de 1963 y puesta parcialmente en aplicación, desde la última cuaresma, en virtud del "Motu proprio" del 25 de enero de 1964. La Instrucción que comentamos es precisamente el segundo gran paso en esa etapa, que nos reserva aún, a lo largo de los próximos años, una profunda y general adaptación renovadora del culto católico.

Se ratifica solemnemente que el pueblo cristiano no es espectador, sino actor de la acción litúrgica. Para ello se acuerdan una serie de reformas que el texto enumera, y que introducen notablemente la lengua viva para la administración de todos los Sacramentos y sacramentales, así como para buena parte de la misma. Esta podrá decirse de cara al pueblo; habrá más canto común de los fieles con el celebrante, y subirá el papel de la liturgia de la palabra, incluso hasta constituir unidad aislada en celebraciones presididas por diáconos o por seglares.

Catalogue el lector los cambios concretos que registra la Instrucción y podrá apreciar que, sumados todos ellos con espíritu nuevo y con cierta imaginación, puede cambiar el rostro, tantas veces cansino y rutinario, de nuestras misas, bodas, bautizos, funerales y bendiciones.

Procuremos todos, sacerdotes y fieles hacer todo lo posible para que sea grande el fruto que la Iglesia espera al darnos este gran documento Postconciliar. Así empieza la mencionada "Instrucción": "Tanto más abundante será el fruto que produzca, cuanto más profundamente penetren en su auténtico espíritu los pastores de almas y los fieles y la lleven a la práctica con voluntad más decidida".

Siluetas del mes

OCTUBRE

A la hora de recontar cuanto hubo de importante en el ya finido octubre, las noticias más destacables corren a cargo de este maravilloso invento humano que es la Televisión.

Y decimos las noticias en plural porque si revuelo y novedad resultó que "Un hombre en la calle" cual es Rubio viniese a filmar una forma de pregonar que ya pasa a la historia; no menos interés despertó en el vecindario la anunciada aparición en las pantallas del P. Muntaner en "Esta es su vida" de Arturo Pomar.

T. V. E. recogió el último pregón, con el que se nos va el popular "Satxet" con su tambor y sus "crides" anecdóticas, porque ha llegado la técnica con música y bilingüismo en el campanario de la Iglesia Parroquial.

Del P. Muntaner cabe señalar la espontaneidad jocosa de su experiencia televisiva, en la que superó hábilmente la necesidad de expresarse en un idioma ajeno a su gusto.

Pasando a otro capítulo menos grato resulta indignante lo que sucede con la luz eléctrica cuando las condiciones climatológicas dejan de ser normales. El progreso de Artá y sus alrededores debe estar por encima de estas eventualidades eléctricas que dejan la villa a oscuras cuando sopla un poco de viento.

Con la llegada del otoño los cines vuelven a llenarse. Esperamos que, con las nuevas pantallas de proyección recién estrenadas, tengamos ocasión de visionar algunas películas de calidad esta temporada.

J. Salom

LIBRERÍA BUJOSA

Tiene ya a disposición de Vdes. las tradicionales

FIGURITAS DE BELÉN

Y FELICITACIONES NAVIDEÑAS



Lea "BELLPUIG"

Contra un xerraire (1)

Sí, sí. Una esplèndida fatxada!
 I molt expert en el gesticular,
 i en escarnir tota persona nada,
 i sempre a punt per riure i per folgar!
 Mes, percebreu, al fons de sa paraula,
 un fastigós ressò de buit:
 xerraire inconsistent i va com una falla,
 remor de fulles, però sense fruit.
 Bé us semblarà mentida
 que una evident fatuitat
 porti una cobertura tan polida,
 que una ànima tan pobra i mal nodrida
 visqui dins un palau tan ben parat.
 Llavors pensau que la naturalesa
 s'adelita en jugar, fent coses al revés,
 perquè el contrast remunti la bellesa
 del gran conjunt encara més.
 L'ofici del xerraire és d'escampar verí:
 i com l'engreixa aquest innoble ofici!
 ¿Per quin motiu fa això? Doncs, perquè sí.
 No ho fa per mal ni ho té per vici.
 Si no exercís eixa professió,
 el pobre, ¿què faria?
 l'únic talent que té es rovellaria
 i això no ho vol Nostre Senyor!
 Mes, si te cal viure tranquil,
 defuig d'aquesta vana criatura,
 curta, més curta que un diner de fil,
 llarga només per escampar malura.
 Si és ver que em sembla molt extravagant,
 jo call - quan ralla - i faig la meua via.
 Jo sé que, baldament anàs rodant
 el món, per a son mal cercar metgia,
 ni amb un fanal encès no en trobaria.
 Xerraire cabeçut,
 un cas perdut!
 Mirau-li el rostre, què és de bell!
 Obriu-li el cap, no hi té cervell!

R. G. B.

(1) Aquesta sàtira deixa anar - ja ho coneixereu - un inconfusible ruf de plagi: és fruit de lectures més que d'experiències personals. Els literats vivim de repeticions. Néixer en el segle XX, és néixer massa tard i difícilment ens poden ocórrer idees que encara no hagin ocorregudes a ningú. L'Eclesiasta - un llibre de l'Antic Testament - ja afirma que, sota el sol, a penes si, en aquella època tan remota, hi havia cap cosa inèdita.

L'home és limitadíssim i no surt de la parada de les cebes. Als qui, ara, escrivim ni ens pertanyen les idees, ni tan sols l'idioma. Ja feim miracles si empram, amb una mica de lucidesa i amb accent propi, el lèxic i els conceptes que altres crearen i posaren en circulació.

Em vull confessar, sense deixar res per vergonya o per malícia: els versos aquests varen ésser suggerits per la fàbula d'Isop (moralista grec, visqué uns cinc-cents anys abans de Jesucrist) "La rabosa i el bust". En llatí, fou imitada per Fedre (morí el 44 de l'era cristiana); en francès, per La Fontaine (1621-1695); en espanyol, per Samaniego (1745-1801).

- I la sàtira aquesta, ¿que va per mi? - m'ha preguntat qualcú.

- Per l'amor de Déu! - li he respost -. O et creus un xerraire amb mèrits a bastament perquè et dediquin una sàtira? Ho has de comprendre: no pagues el tir.

Això és vellesca: versos construïts de fa bona estona i, en diferents tingudes, molt apedaçats. Si encara resulten curts de tou, ja serà que no tenen compostura.

¡AMAS DE CASA!

Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Complete la felicidad de su hogar
 con una NEVERA ELÉCTRICA

Ignis - Edesa - Lakey Pingüino
 Viscount

y goce guisando con una

Cocina de Gas Butano

Distribuidor: CASA PAYERAS

Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÁ

RELIGIOSAS

De la Parroquia



Día 8 - A las 8 ½, Oficio y comunión general para las hijas de María.

Día 15. - A las 8 ½, Oficio y comunión general para las madres cristianas.

Día 30. - Empieza la Novena a la Inmaculada Concepción. A las 7, Rosario y Novena. A las 7 ½, Misa vespertina. Procuren los feligreses y especialmente las hijas de María acudir a la Novena y así preparar debidamente la fiesta de la Virgen Inmaculada.

Diciembre. - Día 4. - Primer Viernes de mes.

Día 6. - Empiezan las Cuarenta Horas de la Inmaculada. A las 12 ½, Exposición del Santísimo. A las 6 ½, Rosario y Novena. A las 7, Misa vespertina y sermón.

Día 7. - Vigilia de la Inmaculada, día de ayuno y abstinencia. A las 5, Exposición del Santísimo. A las 7, Rosario y novena. A las 7 ½, Misa vespertina, sermón y Reserva del SSmo.

Día 8. - Festividad de la Inmaculada Concepción. A las 8 ½, Oficio de comunión general. A las 12, Misa rezada. A las 12 ½, Exposición del Santísimo. A las 6 ½, Rosario y Novena. A las 7, Misa vespertina, sermón y solemne conclusión de las Cuarenta Horas.

Predicará los sermones del 7 y 8, el Rdo. Sr. D. Francisco Batle, Profesor del Seminario.

AYUNO EUCARÍSTICO

Condiciones requeridas en el ayuno eucarístico para poder comulgar:

No haber comido ni tomado bebidas alcohólicas (la cerveza entra en las alcohólicas) desde tres horas antes, ni bebido otros líquidos desde una hora antes de comulgar. El agua no rompe el ayuno.

Convento de PP. Franciscanos T.O.R.



Todos los jueves, por la noche, habrá solemne función eucarística con sermón.

Los sábados, en la función sabatina de la noche, se platicará sobre un tema mariano.

Día 13. - Fiesta de S. Diego, patrono de los religiosos legos franciscanos. Por la mañana, a las 7, Misa cantada con sermón panegírico del Santo. A las 10¹/₂, Misa de enfermos y al final preces ante el Santísimo.

Día 19. - Fiesta de Santa Isabel, patrona de la Tercera Orden franciscana y del coro de cantoras del Convento. Por la mañana, a las 7, Misa cantada con sermón panegírico de la Santa.

Día 22. - Domingo. A las 9, Misa de comunión general para los terciarios.

Día 30. - Empieza la novena de la Inmaculada, que se predicará por la noche después del rezo del santo Rosario.

Diciembre. - Día 4. - Primer Viernes de mes del Sagrado Corazón.

Día 5. - Primer sábado, consagrado al Inmaculado Corazón de María. A las 7¹/₂, Cuarto de Hora con plática sobre los misterios del Rosario.

Fernández

MODISTA

Sección Confección.

Faldas Tergal lana
pata de gallo.

Extenso surtido en dibujos
y modelos pliegue delantero
y cinturón gran novedad

CAN BALAGUER

General Franco, 11 - Teléfono 40 - ARTÁ

EMBUTIDOS SELECTOS

Especialidad en: **Sobrasada, Botifarrones, Camaíot, Manteca** y demás productos del cerdo.

¡ARTANENSES NO RESIDENTES EN ÉSTA!

Ofrecemos nuestro **servicio de envío** a cualquier parte de la Isla y Península. Sirvanse consultarnos.

NUEVA CRUZADA DE PROTECCIÓN OCULAR

Los Ojos y la Poesía

Hablar de los ojos es, o puede ser, hablar desde distintos ángulos y en múltiples y variadas facetas. No sólo los tratados de Medicina pueden, ni deben, ilustrar nuestros comentarios; hay cosas que sin ser ciencia, enseñanza metódica rodeada de pedagogía, pueden interesar por igual al lector, como han interesado al poeta, al estudioso o al profeta.

Referencias, a veces, sublimes por la verdad que entrañan; a ratos duras (si tu ojo te escandaliza arráncatelo) por esa misma verdad, como las que leemos en la Biblia; otrora interesantes por su carácter de anécdota las encontramos a menudo referentes a los ojos. Por suerte no se repiten con insistencia los ejemplos de tribus semisalvajes como las del Mato-Grosso brasileño que bañan sus ojos en la sangre de los balcones para así adquirir la viveza de estos animales, o por añadidura la realidad de los habitantes, isleños de Nagir, que hacían comer a los adolescentes la lengua y los ojos del guerrero muerto en combate.

Hay cosas, hechos, escritos, alusiones más hermosas, mejor creadas que las anteriores y más poéticamente pensadas como los versos de nuestros "creadores" que en su mayoría aluden directa o indirectamente a nuestros órganos visuales.

Bastaría remontarnos a Garcilaso de la Vega en "A Pedro de Toledo", recordando:

*...¿Do están aquellos claros ojos
que llevaban tras sí como colgada
mi ánima doquier que se volvía?*

o bien releer aquel "Madrigal" de Gutierre de Cetina:

*Ojos claros, serenos,
si de un dulce mirar sois alabados
¿por qué, si me miráis, miráis airados?*

*si cuanto más piadosos
más bellos parecéis a aquel que os mira,*

*no me miréis con ira
porque no parecéis menos hermosos.*

*¡Ay tormentos rabiosos!
ojos claros, serenos.*

Ya que así me miráis, miradme al menos.

Y Fray Luis de León, imbuido en su religiosidad, no puede menos de exclamationar en "La Ascensión":

*¡Qué mirarán mis ojos
que vieron de tu rostro la hermosura.*

Los ojos, no hay duda, tienen historia, tienen anécdota y tienen también... poesía.

Han sido siempre preocupación constante, preocupación que se acentúa hoy y que tiene fiel exponente en esta misión de la que nos hacemos eco. Porque jamás como ahora se pueden conservar y perfeccionar con fáciles medidas a nuestro alcance.

J. Salom





DE LA COLONIA DE S. PEDRO



UN DÍA TEMPESTUOSO

El día 13 del pasado mes de octubre fué desastroso para la Colonia. Un fuerte vendaval en forma de torbellino daba la impresión en el mar de tromba marina que penetrando por el pueblo ocasionó daños en el tejado de nuestro Centro Social levantando unas planchas de uralita que inutilizó.

Cerca de las 12 las campanas tocando a arrebato anunciaban un incendio en el Predio Betlem, acudiendo todos los vecinos y además un camión de soldados y el cuerpo de bomberos; pero gracias a la desinteresada y pronta intervención de todos los antedichos pudo extinguirse al anochecer. Se han quemado bastantes cuarteradas desde la plazuela redonda hasta el Barracà; no obstante parece que las pérdidas no son muy grandes por existir en aquella zona pocos pinos.

ASFALTADO

Se ha terminado el asfaltado de la calle Virgen María, hasta la "Bassa d'En Fasol", y ha quedado estupenda-

mente bien. Lástima que la mejora no haya alcanzado a varias calles más, para satisfacción de todo el vecindario.

FUNERAL

El día 25 del pasado mes de septiembre, se celebró en nuestra Iglesia un Oficio Funeral por el alma del Excelentísimo y Reverendísimo Sr. Obispo (q. e. p. d.), al que asistieron todas las autoridades locales y numerosísimo público.

HORARIO DE MISAS

Desde el día 1 de Noviembre hasta el primero de Junio el horario será el siguiente:

Días festivos, Misa 1.^a a las 8. La 2.^a a las 12.

Días feriados, Misa a la 8.

LISTA DE DONATIVOS

para el Centro Social

D. Bartolomé Bisbal (Colonia)	100
Café Recreativo (Artá)	100
D. Jaime Vicens (Palma)	200
Excmo. Sr. Obispo de Mallorca	5.000

D. Damián Bisbal (Colonia)	200
D. Jaime Casellas (Artá)	100
D. Antonio Riutort (Petra)	500
D. José Sureda (Palma)	500
D. ^a Ángela Brunet (Palma)	250
Juan y María Sureda (Palma)	250
D. Juan J. Sureda (Palma)	100
D. Gabriel Genovard (Colonia)	25
D. Juan Pujol (Barcelona)	300
D. Juan Sahagún (Manacor)	200
D. Miguel Servera (Colonia)	500
D. Juan Sureda y esposa (Palma)	1.000
D. Jorge Cabrer (Artá)	500
D. Juan Martí (Colonia)	500
D. José Fito (Artá)	100
D. Julián Ginard (Artá)	100
D. Jaime Barceló (Palma)	160
D. ^a Juana Amengual (Sineu)	100
D. Juan Pou (Palma)	500
Familia Aguiló (Petra)	300
D. M. Oliver (Petra)	100
D. Juan Meliá (Muro)	200
Rdo. D. Juan Rubí, Pbro. (Palma)	200
María y Bartolomé Esteve (Artá)	200
Los Jóvenes de la Colonia	367
Las Jóvenes de la Colonia	1.000
J. F. S. B. (Palma)	1.000
Un veraneante	200
D. José F. Ramis de Ayreflor	1.000
J. C. P. (Colonia)	500
D. Francisco Oliver (Petra)	1.000
D. Manuel Caldas (Colonia)	25
D. Agustín Espinosa (Colonia)	100
(Continuará)	FARRUTX

El Cementerio de Artá

I - Cementerio provisional de San Salvador

Sabido es que antiguamente se enterraba en el interior y exterior de los templos.

Así fueron las cosas hasta 1814. El día 6 de Noviembre de 1813, las Cortes Generales y Extraordinarias del Reino mandaron que se pusiesen en exacta observancia las leyes que prohi-

bían los enterramientos dentro de las poblaciones y que, en el preciso término de un mes, se tomasen las disposiciones necesarias para preparar los cementerios provisionales, fuera de poblado y en lugares ventilados, mientras se construyesen los permanentes. El Ayuntamiento Constitucional de Artá, compuesto entonces por D. Pedro Francisco Servera (de Son Corb) como alcalde;

D. Jerónimo Guiscafrè (de Son Cardaix), D. Juan Servera, D. Rafael Gili (a) Pisca, D. Pedro Sancho, D. Bartolomé Sancho, D. Agustín Sancho, (de Son Not), como regidores y D. José Manchó, como síndico, destinaron el corral de San Salvador para cementerio provisional, que bendijo el Vicario Perpetuo, Dr. D. José Far, Pbro., el día 15 de Marzo de 1814, siendo el primer difunto Catalina Orpí.

Después de la fundación del cementerio provisional se continuó haciendo algún entierro en las iglesias. Junto al portal mayor del templo del convento franciscano de nuestra villa, resta aún una lápida funeraria, precisamente la del alcalde anteriormente citado, y que reza así: "Sepultura del Dr. Pedro Servera y Font y los seus, 1816".

El cementerio de San Salvador no bastó en tiempos del contagio (1820). Fue preciso improvisar otros: Sa Bodega, Bellpuig, Na Verra y tal vez otros más.

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:
Caretta, 7 - Tel. 25

Artá (Balears)

ALMACENES:
Caretta, 7 y 18

II - Cementerio de Son Curt

Pasada la peste, se pensó ya en la construcción de un espacioso y definitivo cementerio, como se puede ver en el acta del Ayuntamiento de 11 de Noviembre de 1820: "Se resolvió construir un cementerio y se comisionó para examinar y señalar un terreno apto a D. Bartolomé Nadal y a D. Bartolomé Obrador, facultativos, a D. Miguel Vives, regidor primero, a D. Juan Sureda, síndico, y a D. Jaime Sureda (de Salma), Ecónomo".

El 15 del mismo mes y año se nombró al sepulturero, reeligiendo en el cargo a Gabriel Ferrer, alias Calletes, que ya había actuado en pleno contagio.

Se dió un paso definitivo el día 10 de Agosto de 1821, comisionando el Ayuntamiento a D. Miguel Vives para firmar el acta de compra de la porción de terreno situado en Son Curt, que ha de servir de cementerio rural.

Un nuevo contrato se concertó el día 15 de Noviembre del mismo año con el sepulturero, según el cual "el dicho Fe-

rrer tendrá obligación de enterrar todos los muertos, por trece libras, diez sueldos y doce cuarteras mixto para la cavallería del carro, a más de esto podrá exigir doce sueldos por cada muerto en la población; a los de fuera de la población distante un cuarto del pueblo veinte sueldos; menos a los pobres del Hospicio que deberá enterrarles de balde. A los que quieran usar su ataúd podrá hacerles pagar lo que quiera. No estará obligado a llevarse ningún muerto de noche. Los remiendos del carro de los muertos serán de cargo del Ayuntamiento. A más de esto deberá el Ayuntamiento dar a dicho Ferrer un par de zapatos".

El cementerio quedó construido y circumvalado a fines de 1821. En el testamento otorgado por Juan Ginard, alias Tarrassó, en poder de D. Bartolomé Pujol, notario, el día 17 de Diciembre de 1821 ordenó, entre otras cosas, lo siguiente: "sepultura en el Cementerio de la pnte. Villa".

(Continuará)

Antonio Gili, Pbro.

Fernández

SASTRE

Americanas Cheviot

Pata de Gallo

Estilo Militar

Gran Novedad

Modelos en exclusiva

No vol dir això que la trama narrativa tenguí solament força secundària de poc valor poètic, ans al contrari, com major sigui la força de la narració, major i més intensa pot esser també la seva força lírica: El poema "La deixa del Geni grec", per exemple, és una esplèndida trama narrativa que permet un veritable efluvi líric...

Sembla que la musa de Mn. Costa no s'esforça gens en cercar motius d'imaginació poètica, ans al contrari, tan sols s'atansa als motius que se li ofereixen al pas. Pareix confirmar aquesta opinió el fet d'esser l'autor escassament original en el tema que va relatar, i ho és plenament en el *contingut líric* que li dona. Pren sovint com a base de les seves narracions una tradició popular mallorquina o un fragment de la seva història, que ell va desenrotllant amb nous elements de fantasia.

Quasi tota la seva producció narrativa té aqueixa base, història o contarella de vella tradició, que ell recull i proposa amb nova forma forta i expressiva: Recordem aquí els quatre mots d'advertència que va posar al davant de la col·lecció "De l'agre de la terra" on ens conta la gènesi del poema "La gerreta del catíu": "...Se tracta — diu — d'una recordança de família. L'honrada gent que habita a Formentor me regalà una gerreta de majòlica, i me'n digué la procedència, segons la contaven los vells. Un jove d'aquella mateixa família, en temps de moros, un dia que allà se feia la tosa, caigué catíu dels pirates, juntament amb altres pagesos i dos frares d'Alcúdia. Al cap d'alguns anys, llibert un dels frares, tornà a Mallorca, i llavors, entregà a los pagesos de Formentor aquella gerreta que els enviava per record l'enyorat catíu, qui acabava de morir dins Alger, just quan havia de tornar a los seus amb la llibertat recobrada. Sobre

LES LLETRES

Mn. Costa i Llobera

Les fonts Poètiques

III

II. - Poesia narrativa

"... conec les heretats i les cabanes i els pobles i els veïns, i els deman noves de llurs tribulacions i llurs ventures.

Joan Alcover

a) El fons.

La divisió, que havem feta de la poesia de Mn. Costa, en lírica i narrativa més escau dins un orde lògic que ontològic, és més bé subjectiva que objectiva, i tan sols és vàlida en tant facilita el nostre estudi.

La poesia narrativa del nostre poeta va sempre tenyida d'elements lírics, de tal forma que no es pot analitzar separadament i prescindint la primera de la segona.

Per altra part, l'esperit de l'epopeia no tempta el nostre poeta i, si qualche passatge de la seva poesia té expressió èpica, sempre, al fons, s'hi mou un verader nucli líric. Els elements narratius són, generalment, un pretexte o, més bé, una ocasió perquè l'autor pugui damunt ells brodar un teixit líric.

Montepío de Previsión Social "Divina Pastora"

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez e Invalidez (proporcional a los meses que lleven de afiliación), Accidente Individual y Asistencia Social de Calamidad Económica.

AUXILIO AL FALLECIMIENTO, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho sepultura, más 5.000 ptas. a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, diríjense al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: GABRIEL MASSANET FEMENÍAS. - Calle Sol, 5.

VENTA DE POLLUELOS de razas seleccionadas:



Rhode - Sussex - Prat - Cornish
(DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"

Montserrat Blanes, 16 - ARTÀ

aquesta relació tan senzilla he brodat l'argument del poemeta, complicant-hi un poc de trama que li donàs més interès i atractiu". (1)

Altres tant es pot dir de "La llegenda del Puig de Pollença" on "tot té un valor històric o tradicional. L'autor no ha hagut de fer sinó posar en vers la poesia que la tradició li presentava ja feta". (2)

Com aquests poemes narratius en nasqueren tants d'altres, fruit de les amors del poeta amb les tradicions de la seva terra. Qui no ha sentit contar als avis la llegenda de "l'era d'Escorca"? (3). A qui no han mostrat els nostres camperols, de qualsevol indret de l'illa, les petjades del "cavall del Rei En Jaume"? (4). El mateix poeta sembla que, a voltes, ens vol fer participar de llur veneració i respecte al tema que va glosant, pel mateix fet d'esser tradicional, i, explícitament, acreditada la seva antiguitat:

"Una velleta setantina
sabut dels avis m'ho contà..." (5).

Per tot el conjunt de la seva obra, es pot clarament afirmar que Mn. Costa i Llobera, dins la seva producció narrativa, és un poeta de fons tradicional.

jaume sanxo gili

(1) Costa i Llobera: De l'agre de la terra - "Quatre mots d'advertència". OC 311.

(2) Costa i Llobera: Notes a la poesia catalana. OC 422.

(3) Costa i Llobera: Tradicions i fantasies - "L'era d'Escorca". OC 372.

(4) Costa i Llobera: Tradicions i Fantasies - "El cavall del rei En Jaume". OC 387.

(5) Costa i Llobera: Tradicions i Fantasies - "El pou de l'amada". OC 382.

Anunciando en

"BELLPUIG"

obtendrá el máximo rendimiento



TOROQUIS ARTANENCOS

Una pescada a Sa Torre

III

Jo era molt nin. Mon pare solia comparèixer dejorn de foravila. Ma mare — és natural — no tenia el sopar ni a mitges astes i ell — l'home ho feia a posta d'arribar amb sol — cap a la taverna.

— Pere, — li advertia ma mare — ja he posada s'olla en es foc. Vine d'hora. Ja ho saps: ses sopes són llavors estovades i fredes i no m'agrada haver-les de recaufar.

Però mon pare, bella basca dels aixabucs de la dona! Me prenía a becollir... a la plaça falta gent! Entràvem al casino de Can Garreta o en el d'En Francesc Quatre-uis o en el d'En Biel Roca, un barber que arrabassava queixals i feia sagnies.

La confraria dels pescadors de canya, uns mig senyors i altres menestrals, s'arredossava a qualsevol d'aquests casinos. Allà conferien de pescar i de pesqueres i s'exercitaven a qui se la trauria més grossa. Pescadors i caçadors si diuen "cent", no arriba a "dos". I, ail si aclarien que qualcú d'ells havia feta pescada magral

— No has duit peix ni per un remei, ni per fer miular es teu moix! — li tiraven per la cara.

Un dissabte, mon pare havia adquirit un morrió de puu. De tan bellugadís, li fugia de les mans. El mostrava a ma mare.

— Amb aquest puu, si es temps mos afavoreix, ja veuràs quina pescada! Sopem i a dormir i, demà, cap a Sa Torre.

Jo, encarat a acompanyar-los, a penes si toc el llit. Aparellen les senalles

tes amb la menjua i els ormeigs de pescar; més, dues carabasses, una amb vi i una altra, buida, per aigua.

Partim. Una nit clara i un cel ben estelat. El vent dorm, enganxat per dins els arbres. Cap batec de fulles o de brins d'herba. A la rima de llevant, encara no hi apunta gens de claror. Somniant, qualche gall desvarieja. Mon pare me dona un feixet de canyes d'empeltar. Devers Es Molí d'En Sanxo, jo crid:

— Mon pare, veig un mort! I caminal!

— No siguis gonella! — me va respondre—. Es morts no caminen!

Però, fins més enllà de Na Bernada — just devora el cementiri — jo no les tinc totes segures.

Aviat estic retut i ma mare, les canyes, les ha hagudes de prendre a compte seu. A mitjan carrera, passades les cases de So-Na Sopa, reposam un poc.

Altres pic, en marxa. Arribam a un lloquet que confronta al camí. No el vull anomenar, per por de represàlies. A mon pare el senyor del lloquet devia esser-li antipàtic.

— Es propietari d'aquest prat és un cadafet. No convida mai ningú. Consent que sa fruita — pomes, peres, taronges — se tudi. Sempre n'hi ha solada. En això, no té amics. A qualsevol temps, sa mateixa excusa: — "Ses pomes" (posem per cas, ses pomes) "encara són verdes. Principien a madurar". Sa fruita d'aquesta peça d'hort, sigui preßt, sigui tard, "principia a madurar". Això és Son Verd. Lo que no plany és s'aigo de sa sínia. Jesús, i

CRISTALERIA ISLEÑA

INCA
P. Cerdá, 2
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES
DE TODAS CLASES

FELANITX
Juevert, 21
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141
MANACOR (BALEARES)

que la bravetja! "En poren beure — assegura — i no perjudica, una gerra someral".

A ma mare no li eren bons doblers que parlassin en burla del germà proïsme. Trobava — era una dona així — que tothom en tenia ben a voler amb els seus propis defectes.

— Pere, Pere, ja n'hi ha prou! No rebatis més es claul

Jo. — ¿I què són "gerres somerals"?

Mon pare. — Unes gerres molt grosses. Serveixen en es pobles i sobretot a Ciutat per tragar aigo a ses cases i pisos que no en tenen. A Ciutat, per cada gerra someral, portada a domicili, cobren una peça de dos.

(Pensin els lectors de BELLPUIG que aquests bocins de conversa i la pescada a Sa Torre a què ens referim són, pel cap baix, de setanta anys enrera.)

Les meves cames ja no en volen pus. Ens hem d'aturar. Mon pare — la portava a la faltriquera — se destira d'una carabasseta amb aiguarent. L'empinam un poc per hom. Mon pare conta no sé què i ma mare esclafeix de riure. Reposam una estona. Pel cel, cap núvol; ni, per les muntanyes, un fil de boira. De cada instant revé més la llum i s'apaguen més estels.

— Si, durant es dia, ha de fer vent, ara sabrem d'on ha de bufar.

I, mon pare, enfilat a un claperot, s'arromanga un braç i s'unta un dit de saliva. Així percep d'on ve la miconeua d'oratjol que s'era mogut. I exclama:

— Tonina, vent de llevant! Mos convé tocar mare a Sa Cova dets Aubardans i, llavors, ja triarem sa pesquera.

P. Rafel Ginard Bauçà

bautizada la primogénita de los esposos D. Mateo Amorós y D.^a Consuelo Matamoros, con domicilio sito en calle San Francisco, 32. La feliz llegada al mundo de la nueva cristiana tuvo lugar el día 10 del pasado mes.

*

El pasado día 12 de octubre, vieron alegrado su hogar, con el nacimiento del segundo de sus hijos, los esposos D. Pedro Pastor y D.^a Nicolasa Martínez, domiciliados en calle Rocas, 10. En la Pila Bautismal recibió la recién nacida el nombre de Bárbara del Pilar.

*

Con el feliz nacimiento de su primogénita vieron bendecido su hogar, el pasado día 27 de octubre, los consortes D. Gabriel Cursach y D.^a María Nicolau, con domicilio en la calle Bellpuig, 8. A la novel cristiana se le impuso el nombre de Margarita.

*

Los esposos D. Francisco Cabrer y D.^a Juana Muñoz, domiciliados en calle Crema, 10, vieron alegrado su hogar con el nacimiento de su primogénita, la cual, en el Sacramento del Bautismo, recibió el nombre de María.

Nuestra felicitación más sincera a los padres, abuelos y demás familiares de estos nuevos cristianos.

BODAS

El próximo pasado 12 de octubre, se celebró el enlace matrimonial de D. Ángel Corraliza García



y la señorita Purificación Galea Rocha. La ceremonia tuvo lugar en la Iglesia Parroquial.

*

En la Iglesia de San Antonio de Padua se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio, el pasado día 18 de octubre, D. Francisco Campos García y la señorita Catalina Servera Cantó.

*

El pasado día 20 de octubre unieron sus vidas para siempre D. Bartolomé Vives Ginard y la señorita Margarita Payeras Sureda. La ceremonia tuvo lugar en la Iglesia parroquial y bendijo la unión el Rdo. D. Mateo Galmés, Ecónomo.

*

También en nuestro primea templo parroquial se celebró el desposorio de D. Mateo Mascaró Salas con la señori-



ECOS ARTANENSES

NATALICIOS



Los esposos D. Juan Llana-ras Canet y D.^a Catalina Salas Sureda, domiciliados en calle Son Servera 19, el día 29 de

septiembre, vieron bendecido su hogar con el nacimiento de su primogénita, a la que, en el santo bautismo, le fue dado el nombre de María Isabel.

*

Día 1.º de octubre, en calle Gral. Franco, 52, domicilio de los esposos D. Fernando Dicenta Domínguez y D.^a Antonia Torres Bonnin, llegó al mundo una preciosa niña, primer fruto de

los citados consortes. La recién nacida fue bautizada con el nombre de Áurea.

*

Con el nacimiento de su primogénito, vieron alegrado su hogar, día 1.º del pasado octubre, los esposos D. Juan Llabrés y D.^a Margarita Artigues, calle Costa y Llobera, s/n. Al neófito, en la Pila Bautismal, le fue otorgado el nombre de Juan.

*

Los esposos D. Miguel Vives y D.^a María Alzamora, domiciliados en calle Santa Catalina, 17, día 3 de octubre, vieron aumentada su familia con el nacimiento de su primer hijo, al que, al administrarle el sacramento del bautismo, le fue dado el nombre de Jaime.

*

Con el nombre de Francisca fue

Cementos "Son Not"

Pone a disposición del Ramo de la Construcción, su
Cemento natural de la mejor calidad

Para encargos:

JUAN FUSTER - Rafael Blanes, 16
ANTONIO GELABERT - Pedra Plana, 21

ARTÀ

Margarita Gili Ferrer. Dicho año tuvo lugar el día 22 del pasado octubre y bendijo la unión el Rdo. D. Antonio Gili Ferrer, Ecónomo de S'Arracó y hermano de la contrayente.

*

El pasado día 25 de octubre unieron sus vidas para siempre, mediante el Sacramento del matrimonio, D. Jaime Pinzo Sagrera y la señorita María Dánús Mestre. La ceremonia tuvo lugar en el Oratorio de Nuestra Señora de San Salvador y bendijo la unión el Rdo D. Mateo Galmés, Ecónomo.

Nuestro sincero parabién a esta nuevas familias, a las que deseamos dichas sin fin.

DEFUNCIONES



A la edad de 74 años, falleció en Artá, el pasado 9 de octubre, D. Miguel Bonnin Fuster, domiciliado en calle

Botavant, 12.

Reciban su esposa, hijos, nietos, y demás familiares, nuestra condolencia.

*

El pasado día 25 de octubre pasó a mejor vida, a la edad de 75 años, D. Lorenzo Gili Lliteras, con domicilio en calle Llebeig, 30.

Reciban el testimonio de nuestra condolencia su afligida esposa, hijos, nietos, hermanos, sobrinos y demás familiares.

*

En su domicilio, calle Era Vieja, 12, y a la edad de 71 años, entregó su alma al Creador, el 30 del pasado mes, D.^a Catalina Bosch Morey.

Acompañamos en su dolor a sus hijos, nietos y demás familiares.



Los más selectos y variados

**Adornos para el
Árbol de Navidad**

los encontrará en

Librería Bujosa

así como un extenso surtido en

**Dietarios y Agendas para
el próximo año.**

PETICIONES DE MANO

En Barcelona, Santa Coloma de Queralt, por doña Luisa de Barcia, viuda de Blanes, e hijos María y Gabriel y para su hijo y hermano Rafael, Médico, ha sido pedida a doña Lydia Soler, viuda de Balcells, la mano de su gentil hija María del Carmen.

La boda se celebrará, D. m., este invierno.

*

Por don Enrique de Luna y doña Gloria Rico Gómez y para su hijo Antonio, abogado, de distinguida familia granadina, ha sido pedida al conocido industrial D. Juan Gili Sancho y esposa doña Esperanza Oleo, naturales de Artá, la mano de su encantadora hija Maria Antonia.

La boda se celebrará en breve.



RECETA DEL MES

**por Doña Coloma Abrinas
(de Campos)**

LOMO CON SETAS

Se hacen tajadas del lomo y se ponen en un plato con sal, pimentón, limón y aceite, después se quitan los tallos de las setas y se llenan de pasta de sobrasada, en el asador se pone sal, pimienta negra, limón, aceite y mantece y con la mano se mezcla bien por todo y luego se componen dentro las setas y se meten al horno, se fríe el lomo y se pone dentro de la fuente, después de cocidas también se meten las setas y el jugo que se ha quedado dentro del asador se vierte en la sartén que se ha frito el lomo, después se tiene una rebanada de pan de un centímetro de espesor más o menos, se hacen trozos por corto y se le da unas vueltas en la sartén y se ponen por encima de la fuente.

Esta y otras muchas recetas hallará en
"COCINA SELECTA"

de venta en LIBRERÍA BUJOSA - ARTÁ

Precio: 35 pesetas

Extraordinario Festival

PRO RESIDENCIA

Para el próximo día 17 se anuncia un gran festival pro Residencia Verniega de "Sant Guillem i Sant Antoni", en nuestro Teatro Principal, en el que, junto a un grupo de jovencitas de la localidad, actuarán destacados elementos de Sóller y San Juan. Por el sugestivo programa que se anuncia, y dado el carácter benéfico del acto, cabe augurar un éxito completo, tanto en el aspecto artístico como en el económico.

IMPRESA "LA ACTIVIDAD" - ARTÁ

Servicio VESPA

Servicio DUCATI

Hermanos Sansaloni

General Aranda, 17 - ARTÁ

Ventas y reparaciones - Lavado y engrase

CONFÍENOS EL CUIDADO DE SU MOTOCICLETA